



Canadian Nuclear
Safety Commission

Commission canadienne
de sûreté nucléaire

Compte rendu des délibérations, y compris les motifs de décision - Erratum

à l'égard de

Demandeur

Saskatchewan Research Council

Objet

**Demande de décision concernant
l'évaluation environnementale et la
délivrance de permis pour le projet de
remise en état du site Gunnar**

**Date de
l'audience
publique**

6 novembre 2014

**Date de
l'erratum**

2 février 2015

ERRATUM

Saskatchewan Research Council Demande de décision concernant l'évaluation environnementale et la délivrance de permis pour le projet de remise en état du site Gunnar

À la suite d'une audience tenue le 6 novembre 2014, la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), conformément à l'article 24 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*¹, a émis le permis de gestion de déchets de substances nucléaires de Saskatchewan Research Council, PDSN-W5-3151.00/2024, pour son projet de remise en état du site Gunnar situé dans le nord de la Saskatchewan. Le nouveau permis, PDSN-W5-3151.00/2024, est valide du 14 janvier 2015 au 30 novembre 2024. Parallèlement à l'entrée en vigueur du permis PDSN-W5-3151.00/2024, la Commission a révoqué l'exemption de SRC de se conformer à l'exigence prévue à l'article 26 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, ce qui l'obligeait à détenir un permis pour la possession, la gestion et le stockage de substances nucléaires sur l'ancien site de la mine d'uranium Gunnar.

Les corrections suivantes sont apportées à la version anglaise du document *Compte rendu des délibérations, y compris les motifs de décision* publié le 14 janvier 2015 par la Commission canadienne de sûreté nucléaire et portant sur l'évaluation environnementale et la délivrance de permis pour le projet de remise en état du site Gunnar.

1. Le paragraphe 241 de la page 39,

« The Commission asked representatives from the Saskatchewan Government to comment on policy with respect to local procurement. The SME representative responded that the provincial government is interested in maximizing economic benefits to Northern communities and engages directly with them to inform the communities of procurement opportunities and strategies for success in procurement competitions. The SME representative confirmed that the SRC contracts include criteria benefiting Northern Saskatchewan communities, but indicated that there are provincial obligations with respect to contracting that the SRC must also meet. The SME representative further indicated that, while the province supports both Aboriginal treaty rights and economic benefits to their communities, they are separate issues, and information was provided on how the province supports both of these issues. The SME representative stated that previous projects have shown that skills development for Northern residents is the best opportunity for them to obtain employment in local projects. The SME representative concurred with the SME representative and added that the SRC's commitments in the EIS appear to seek maximum economic benefits to Northern communities and that there are no additional procurement conditions required for ministerial approval from the province. »

est changée pour :

¹ Lois du Canada (L.C.) 1997, chapitre (ch.) 9.

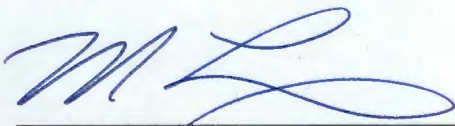
« The Commission asked representatives from the Saskatchewan Government to comment on policy with respect to local procurement. The **Saskatchewan Ministry of Economy** representative responded that the provincial government is interested in maximizing economic benefits to Northern communities and engages directly with them to inform the communities of procurement opportunities and strategies for success in procurement competitions. The **Saskatchewan Ministry of Economy** representative confirmed that the SRC contracts include criteria benefiting Northern Saskatchewan communities, but indicated that there are provincial obligations with respect to contracting that the SRC must also meet. The **Saskatchewan Ministry of Economy** representative further indicated that, while the province supports both Aboriginal treaty rights and economic benefits to their communities, they are separate issues, and information was provided on how the province supports both of these issues. The **Saskatchewan Ministry of Economy** representative stated that previous projects have shown that skills development for Northern residents is the best opportunity for them to obtain employment in local projects. The SME representative concurred with the **Saskatchewan Ministry of Economy** representative and added that the SRC's commitments in the EIS appear to seek maximum economic benefits to Northern communities and that there are no additional procurement conditions required for ministerial approval from the province. »

2. Au paragraphe 244 de la page 40, la phrase

« The Fond du Lac and Black Lake Denesuline First Nations representatives noted in their interventions that, under Section 35 of Treaty 8, the First Nations have protected constitutional rights and that formal commitments to Section 35 should be made by the CNSC within the project licence or the LCH. »

est changée pour :

« The Fond du Lac and Black Lake Denesuline First Nations representatives noted in their interventions that, under Section 35 of **the Constitution Act, 1982 and as signatories to Treaty 8**, the First Nations have protected constitutional rights and that formal commitments to Section 35 should be made by the CNSC within the project licence or the LCH. »



Marc A. Leblanc
Secrétaire de la Commission
Commission canadienne de sûreté nucléaire

Approuvé le : 02 FEV. 2015